

LaVozColorado

VOL. XLIX NO. 34

National Association of Hispanic Publications

August 23, 2023



NEW MEXICO

175th Anniversary

Settlement celebration (1848-2023) in Costilla, Amalia communities.

Page 10

ESTA SEMANA THIS WEEK

COMMUNITY COMUNIDAD

Student Loans

Information on the repayment of student loans and SAVE program.

2

COMMENTARY COMENTARIO

La Generación Millennial es nuestro nuevo líder

El liderazgo está en sus manos. Esperamos soluciones creativas a problemas complejos.

6

SPORTS DEPORTES

Broncos lose to Niners

Broncos fall to Niners in final seconds of pre-season game.

9

SPECIAL EDITION

LaVozColorado takes a look at Education in Colorado

SPECIAL EDITION
Education



Photo courtesy: CSU Pueblo

CSU Pueblo President states the importance of diversity

ERNEST GURULÉ

For those of a certain age, it has been known by many names. Today, though, it is simply Colorado State University Pueblo. However, it may be known, one thing that is certain about this educational beacon is that it remains the 'go-to' choice for young Pueblo students and their regional counterparts.

CSU Pueblo continues to fill the talent pipeline for its home city along with the scores of small towns that dot so much of rural southern Colorado. Without a doubt, the region's largest university has served not only Pueblo but the Arkansas and San Luis Valleys providing a ready supply of talent in everything from government to banking to healthcare and beyond.

CONTINUED ON PAGE 8 >>

El presidente de CSU Pueblo afirma la importancia de la diversidad

Para los de cierta edad, ha sido conocido por muchos nombres. Hoy, sin embargo, es simplemente Colorado State University Pueblo. Sin embargo, se puede saber, una cosa que es cierta acerca de este faro educativo es que sigue siendo la opción preferida para los jóvenes estudiantes de Pueblo y sus contrapartes regionales.

CSU Pueblo continúa llenando el canal de talento para su ciudad natal junto con las decenas de pequeños pueblos que salpican gran parte de las zonas rurales del sur de Colorado. Sin duda, la universidad más grande de la región ha prestado servicios no solo a Pueblo, sino también a los valles de Arkansas y San Luis, brindando un suministro listo de talento en todo, desde el gobierno hasta la banca, la atención médica y más.

"Siempre", dijo el presidente de CSU Pueblo, Timothy Mottet, "cuando hablo sobre el impacto de la universidad, siempre pido a los alumnos que se pongan de pie. Le pido a la gente que mire a los hombres y

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado



Student loan payments set to start again for first time in three years

JOSEPH RIOS

Earlier this summer, the Supreme Court voted 6-3 in a ruling that the Biden administration overstepped its authority in 2022 when it announced it would cancel up to \$400 billion in student loans.

The ruling impacted as many as 43 million Americans who would have benefitted from the loan forgiveness. Nearly half of those borrowers would have had all of their student loans forgiven, and around 90 percent of the relief would have gone to borrowers making less than \$75,000, according to a statement from President Joe Biden in response to the Supreme Court's ruling.

"It would have been life-changing for millions of Americans and their families. And it would have been good for economic growth, both in the short- and long-term," Biden said in the statement.

Student loan interest will resume on Sept. 1 while payments will be due in October. Millions of borrowers have not been required to pay student loans since March 2020 because of an emergency pandemic measure.

If you owe any money toward your federal student loans, now is the time to start planning. Some steps to consider before payments resume include locating your student loan servicer, contacting your servicer, and considering an income-driven repayment plan.

Los pagos de préstamos estudiantiles comenzarán de nuevo por primera vez en tres años

A principios de este verano, la Corte Suprema votó 6-3 en un fallo de que la administración Biden se extralimitó en su autoridad en 2022 cuando anunció que cancelaría hasta 400 mil millones de dólares en préstamos estudiantiles.

El fallo afectó a 43 millones de estadounidenses que se habrían beneficiado de la condonación del préstamo. A casi la mitad de esos prestatarios se les habrían perdonado todos sus préstamos estudiantiles, y alrededor del 90 por ciento del alivio se habría destinado a prestatarios que ganan menos de 75 mil dólares, según un comunicado del presidente Joe Biden en respuesta al fallo de la Corte Suprema.

"Habrá cambiado la vida de millones de estadounidenses y sus familias. Y hubiera sido bueno para el crecimiento económico, tanto a corto como a largo plazo", dijo Biden en el comunicado.

Los intereses de los préstamos estudiantiles se reanudarán el 1 de septiembre, mientras que los pagos vencerán en octubre. Millones de prestatarios no han tenido que pagar préstamos estudiantiles desde marzo del 2020 debido a una medida de emergencia por la pandemia.

Si debe dinero de sus préstamos federales para estu-

While student loan payments were paused, the company that manages your student loans may have changed. If you are unaware of who your student loan provider is, you can find your servicer by logging into StudentAid.gov. It's also worthwhile to contact your servicer to ask how much you might owe when payments resume, and to see what payment plans are available to you.

Shortly after the Supreme Court's decision, the Biden administration introduced the Saving on a Valuable Education (SAVE) plan. This form of repayment is income-driven and will cut borrowers' monthly payments in half, allow many borrowers to make \$0 monthly payments, save all other borrowers at \$1,000 per year, and ensure borrowers don't see their balances grow from unpaid interest, according to the White House.

One aspect of the SAVE plan includes forgiven loan balances after 10 years of payments, rather than 20 years, for borrowers with original loan balances of \$12,000 or less. Student borrowers in repayment are eligible for the SAVE plan, and those who sign up or are already signed up for the current Revised Pay as You Earn plan will be automatically enrolled in SAVE. Those interested in the SAVE plan can learn more by visiting the Department of Education's website.

Student loan debt in the United States sits at \$1.774 trillion, according to Education Data Initiative, a research



Photo courtesy: Pixabay.com

agency that collects data and statistics about the country's education system. The average federal student loan debt balance is \$37,717, and the average public university student borrows \$25,969 for a bachelor's degree, according to Education Data Initiative.



Photo courtesy: Pixabay.com

diantes, ahora es el momento de comenzar a planificar. Algunos pasos a considerar antes de que se reanuden los pagos incluyen ubicar a su administrador de préstamos estudiantiles, comunicarse con su administrador y considerar un plan de pago basado en los ingresos.

Si bien los pagos de los préstamos para estudiantes estuvieron en pausa, es posible que haya cambiado la compañía que administra sus préstamos para estudiantes. Si

no sabe quién es su proveedor de préstamos estudiantiles, puede encontrar su administrador iniciando sesión en StudentAid.gov. También vale la pena comunicarse con su administrador para preguntar cuánto podría deber cuando se reanuden los pagos y para ver qué planes de pago están disponibles para usted.

Poco después de la decisión de la Corte Suprema, la administración Biden introdujo el plan Ahorro para una educación valiosa (SAVE). Esta forma de pago está impulsada por los ingresos y reducirá los pagos mensuales de los prestatarios a la mitad, permitirá que muchos prestatarios hagan pagos mensuales de 0 dólares, ahorrará a todos los demás prestatarios mil dólares por año y garantizará que los prestatarios no vean crecer sus saldos debido a los intereses impagos, según la Casa Blanca.

Un aspecto del plan SAVE incluye saldos de préstamos perdonados después de 10 años de pagos, en lugar de 20 años, para prestatarios con saldos de préstamos originales de 12 mil dólares o menos. Los estudiantes prestatarios en proceso de pago son elegibles para el plan SAVE, y aquellos que se inscriban o ya estén inscritos en el plan Paga a medida que ganas revisado se inscribirán automáticamente en SAVE. Los interesados en el plan SAVE pueden obtener más información visitando el sitio web del Departamento de Educación.

La deuda de préstamos estudiantiles en los Estados Unidos asciende a 1,774 billonrd de dólares, según Education Data Initiative, una agencia de investigación que recopila datos y estadísticas sobre el sistema educativo del país. El saldo promedio de la deuda de los préstamos estudiantiles federales es de 37,717 mil dólares, y el estudiante universitario público promedio pide prestados 25,969 mil dólares para obtener una licenciatura, según Education Data Initiative.



Filtra tu agua. Cocina con amor.

Si tu casa está inscrita en el Programa de reducción de plomo, asegúrate de utilizar la jarra de agua provista con su filtro cada vez que vayas a cocinar, beber o preparar fórmula para biberones. Recuerda que hervir el agua no elimina el plomo, primero debes filtrarla.

DENVER WATER
LEAD REDUCTION PROGRAM

Conoce más en denverwater.org/Plomo



Bazaar Festivals 2023



St. Joseph Polish
• 517 E. 46th Ave., Denver
Saturday (8/26)
Sunday (8/27)
Contact (303) 296 - 3217

Ascension Catholic Parish
• 14050 Maxwell Place, Denver
Saturday (9/16) 6 p.m. - 10 p.m.
Sunday (9/17) 12 p.m. - 8 p.m.
Contact (303) 296 - 3217

First Methodist Church
• 420 N Nevada Ave.
Saturday (10/14) 9 p.m. - 2 p.m.
Sunday (10/15) 9 p.m. - 1 p.m.
Contact (719) 471 - 8522

Aurora Municipal Court now allows for online warrant search

The Aurora Municipal Court has rolled out a new online warrant search that allows people to check on outstanding warrants without having to visit or call the court, part of ongoing efforts to increase transparency and customer service for residents.

The warrant search, which is available at AuroraGov.org/Courts, was prioritized following a presentation from Aurora Police Agent Virgil Majors about technological improvements to improve customer service.

“As a court, we want to make it clear and simple for people to comply with warrants and, by extension, ease the burden upon law enforcement,” said Aurora Court Administrator Candace Atkinson. “We are always looking for ways to improve our customer service, and I want to thank Agent Majors for his suggestions and work to improve our processes.”

Residents can still request a warrant check in person at the Aurora Municipal Court, 14999 E. Alameda Parkway, or by phone at 303.739.6455 or 303.739.6444.

Other technology improvements at the court to facilitate customer service include:

- The ability to take partial payments online after a case has come to a disposition, which allows litigants on a payment plan to avoid monthly trips to the courthouse.
- The sending of reminder emails for court dates, missed court dates, due payment, if an account is going to be sent to collections, and if a warrant is issued.

The Aurora Municipal Court presides over violations of the Aurora Municipal Code, including traffic summonses and

complaints, parks and open space offenses, city-code criminal offenses, neighborhood code compliance violations, overweight commercial truck offenses, animal services violations, and fire department related offenses.

El Tribunal Municipal de Aurora ahora permite la búsqueda de órdenes judiciales en línea

El Tribunal Municipal de Aurora ha implementado una nueva búsqueda de órdenes de arresto en línea que permite a las personas verificar las órdenes de arresto pendientes sin tener que visitar o llamar al tribunal, como parte de los esfuerzos continuos para aumentar la transparencia y el servicio al cliente para los residentes.

La búsqueda de órdenes de arresto, que está disponible en AuroraGov.org/Courts, se priorizó luego de una presentación del agente de policía de Aurora, Virgil Majors, sobre las mejoras tecnológicas para mejorar el servicio al cliente.

“Como tribunal, queremos que sea claro y sencillo para las personas cumplir con las órdenes judiciales y, por extensión, aliviar la carga de las fuerzas del orden”, dijo la administradora del tribunal de Aurora, Candace Atkinson. “Siempre estamos buscando formas de mejorar nuestro servicio al cliente, y quiero agradecer al Agente Majors por sus sugerencias y trabajo para mejorar nuestros procesos”.

Los residentes aún pueden solicitar una verificación de orden en persona en el Tribunal Municipal de Aurora, 14999 E. Alameda Parkway, o por teléfono al 303.739.6455 o al 303.739.6444.

Otras mejoras tecnológicas en la corte para facilitar el servicio al cliente incluyen:

- La capacidad de aceptar pagos parciales en línea después de que un caso haya llegado a una disposición, lo que permite a los litigantes en un plan de pago evitar viajes mensuales al juzgado.
- El envío de correos electrónicos de recordatorio para fechas de corte, fechas de corte perdidas, pago adeudado, si una cuenta se va a enviar a cobros y si se emite una orden judicial.

El Tribunal Municipal de Aurora preside las infracciones del Código Municipal de Aurora, incluidas las citaciones y quejas de tránsito, infracciones de parques y espacios abiertos, infracciones penales del código de la ciudad, infracciones de cumplimiento del código de vecindario, infracciones de camiones comerciales con sobrepeso, infracciones de servicios de animales y delitos relacionados con el departamento de bomberos.

Maintenance at Louisiana-Pearl Station to affect service

Customers can explore Bus Routes 0 and 83L, and D or R light rail lines during nightly E and H line outages

The Regional Transportation District (RTD) will perform maintenance during late evening hours and early mornings at Louisiana-Pearl Station this week. The work began Sunday, Aug. 20, and will continue until Friday, Aug. 25, resulting in many canceled trips.

The work, which will take place 9:30 p.m.-4:30 a.m. each day, will affect service on E and H light rail lines. Trains will resume normal operations by 5 a.m., Friday, Aug. 25. All trips after 10 p.m. on Monday, Tuesday and Thursday will be canceled. Most of the affected service will be southbound trips out of downtown, but some northbound trips will also be canceled.

On the day of your trip, use RTD's Next Ride web app to plan your trip and view your alternative options. You can also visit RTD's Service Disruptions webpage for a full list of canceled trips.

The overhead electrical lines that power the trains will be de-energized while crews power wash the station canopies and wayfinding signs in preparation for painting at the station.

For additional route and schedule information, call RTD Customer Care at 303.299.6000. Agents are available 6 a.m.-8 p.m. on weekdays, and 9 a.m.-6 p.m. on weekends and holidays.

RTD recognizes the continued impacts various projects are having on our service and customers. Thank you for your understanding as the agency works to make lives better through connections.

Mantenimiento en Louisiana-Pearl Station afectará el servicio

Los clientes pueden explorar las rutas de autobús 0 y 83L

Our Government Nuestro Gobierno



White House

Statement from President Joe Biden on Tropical Storm Hilary: “As soon as Tropical Storm Hilary’s path became clear, my Administration took immediate action to prepare. At my direction, FEMA deployed to California federal personnel and supplies that can be surged to impacted communities. The U.S. Coast Guard pre-positioned aircraft to allow for rapid response and search-and-rescue efforts. My Administration also deployed federal personnel to Nevada to ensure the state has additional support, and we will continue to coordinate with California, Nevada, and Arizona on any resources they might need.”

Casa Blanca

Declaración del presidente Joe Biden sobre la tormenta tropical Hilary: “Tan pronto como se aclaró el camino de la tormenta tropical Hilary, mi administración tomó medidas inmediatas para prepararse. Siguiendo mis instrucciones, FEMA desplegó personal y suministros federales en California que pueden enviarse a las comunidades afectadas. La Guardia Costera de EE.UU. preposicionó aviones para permitir una respuesta rápida y esfuerzos de búsqueda y rescate. Mi Administración también desplegó personal federal en Nevada para garantizar que el estado tenga apoyo adicional, y continuaremos coordinando con California, Nevada y Arizona en cualquier recurso que puedan necesitar.”



Colorado Governor

Governor Polis and the Colorado Department of Labor (CDLE) announced Colorado’s unemployment rate of 2.9 percent has stayed below 3.0 percent for 15 consecutive months and remains below pre-pandemic levels. “Colorado is home to a thriving economy, and is consistently attracting new businesses, and our unemployment rate remains low for fifteen consecutive months — lower than the national average. It’s exciting for our workers and businesses that we have the highest labor force participation rate for Coloradans in their prime working age since 1999, and we continue to develop the workforce and get people into good paying jobs,” said Governor Polis.

Gobernador de Colorado

El gobernador Polis y el Departamento de Trabajo de Colorado (CDLE por sus siglas en inglés) anunciaron que la tasa de desempleo de Colorado del 2.9 por ciento se ha mantenido por debajo del 3.0 por ciento durante 15 meses consecutivos y se mantiene por debajo de los niveles prepandémicos. “Colorado es el hogar de una economía próspera y constantemente atrae nuevas empresas, y nuestra tasa de desempleo se mantiene baja durante quince meses consecutivos, por debajo del promedio nacional. Es emocionante para nuestros trabajadores y empresas que tengamos la tasa de participación en la fuerza laboral más alta para los habitantes de Colorado en su mejor edad laboral desde 1999, y continuamos desarrollando la fuerza laboral y logrando que las personas obtengan empleos bien remunerados”, dijo el gobernador Polis.



Denver Mayor

Mayor Mike Johnston provided an update on the City and County of Denver’s efforts to bring 1,000 people experiencing unsheltered homelessness indoors by the end of the year. While the city is working to build the housing people need, proactive outreach to individuals living in encampments is working to connect those people to services. In the past two weeks, city outreach teams have helped connect more than 26 individuals to services, including connecting an individual to permanent, stable housing for the first time in his adult life, as well as helping a pregnant woman move from a tent to a hotel unit.

Alcalde de Denver

El alcalde Mike Johnston proporcionó una actualización sobre los esfuerzos de la ciudad y el condado de Denver para llevar a mil personas sin hogar a sus hogares para fin de año. Mientras la ciudad trabaja para

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado’s Hispanic community with 49 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde
Ernest Gurulé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Production & Social Media

Brandon Rivera
Diana Russell

Classified Sales

Romelia Ulibarri

Translations

Romelia Ulibarri

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241
Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, PhotosFri., 4 p.m.



EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Saudi guards accused of killing migrants - Human Rights Watch accused Saudi border guards of killing hundreds of people along the Yemeni border. Most of the victims are Ethiopians who crossed Yemen, an area in conflict, to reach Saudi Arabia. Saudi Arabia has rejected allegations of systematic killings in the past. Human Rights Watch made the accusations in a report that covers events up to June this year.

Niger coup leader promises to hand over power eventually - Gen Abdourahamane Tchiani promised to return Niger to civilian rule within three years. Last month, Niger President Mohamed Bazoum was overthrown from power. There have been some regional efforts to reverse the coup and those efforts have been backed by the United States and France. Both of those countries have military bases in Niger.

Asia

Mobs burn churches in Pakistan - At least 100 people were arrested in Pakistan after thousands of Muslims burned churches and vandalized homes. The violence was sparked by claims that two Christian men had torn pages from a copy of the Quran. The burnings occurred in Jaranwala, a city in east Pakistan. Public gatherings have been restricted for seven days in the area because of the violence.

Fast food restaurants drop tomatoes in India - Burger King has joined McDonald's in dropping tomatoes from its menu in India. The action was taken because of a tomato shortage in the market. Crops have been damaged this year due to bad weather conditions and have caused tomato prices to rise. Subway also removed tomatoes from menus in India and canceled free cheese slices the restaurant offered with sandwiches for years.

Europe

Spain wins Women's World Cup Celebrations ensued in Spain's streets after Spain's Women soccer team defeated England 1-0 in the Women's World Cup Final. It was the first time Spain's women's team won the tournament. The victory came after the team had a player revolt less than a year ago. Analysts suggest the victory could transform women's soccer in Spain.

Russian priest blesses Stalin statue A Russian priest is under investigation after

he was filmed blessing a new statue of Soviet dictator Joseph Stalin. In recent years, a growing number of Russians have taken a more positive view of Stalin. Russian President Vladimir Putin and others have promoted Stalin as the leader who led the country to victory against Germany in World War II. During Stalin's rule, tens of thousands of church clergy were killed or sent to labor camps.

Latin America

Explosion kills dozens in Dominican Republic - At least 24 people were killed after an explosion occurred in San Cristobal, a small town in the Dominican Republic. Among the victims included a four-month-old baby. It is unknown what caused the blast, and dozens of people were injured and are hospitalized. Buildings like a hardware shop, a veterinary clinic, and a plastics factory were all destroyed. President Luis Abinader visited the site of the explosion last week.

Left-winger leads Ecuador presidential election - Luisa Gonzalez, who has promised social programs in Ecuador, is leading the country's presidential election. She has 33 percent of votes while Daniel Noboa has earned 24 percent of votes. The candidates will go into a run-off on Oct. 15. Gonzalez leans left and is a protégé of leftist ex-President Rafael Correa. The election has been overshadowed by the killing of candidate Fernando Villavicencio on Aug. 9.

North America

Hundreds still missing after Maui fires - Around 850 people are still missing after wildfires swept through Maui. Fires destroyed most of the historic Maui town of Lahaina, and the blazes are the worst natural disaster in Hawaii state history. President Joe Biden is scheduled to visit the island, and so far, 114 people are confirmed dead. Biden pledged to do everything in his power to help Maui recover and rebuild.

Shop owner shot over Pride flag Laura Ann Carleton was found with a bullet wound at her Mag Pi shop in California last week. Police said she was shot and killed after a dispute over a Pride flag displayed outside her business. The suspect fled on foot and was killed by police when found nearby and allegedly still armed. The incident occurred in Cedar Glen, California last Friday.

África

Guardias saudíes acusados de matar a inmigrantes - Human Rights Watch acusó a los guardias fronterizos sauditas de matar a cientos de personas a lo largo de la frontera con Yemen. La mayoría de las víctimas son etíopes que atravesaron Yemen, zona en conflicto, para llegar a Arabia Saudí. Arabia Saudita ha rechazado las acusaciones de asesinatos sistemáticos en el pasado. Human Rights Watch hizo las acusaciones en un informe que cubre los acontecimientos hasta junio de este año.

Líder golpista de Níger promete entregar el poder eventualmente - El general Abdourahamane Tchiani prometió devolver Níger al gobierno civil en un plazo de tres años. El mes pasado, el presidente de Níger, Mohamed Bazoum, fue derrocado del poder. Ha habido algunos esfuerzos regionales para revertir el golpe y esos esfuerzos han sido respaldados por Estados Unidos y Francia. Ambos países tienen bases militares en Níger.

Asia

Turbas queman iglesias en Pakistán - Al menos 100 personas fueron arrestadas en Pakistán después de que miles de musulmanes quemaran iglesias y destrozaran casas. La violencia fue provocada por afirmaciones de que dos hombres cristianos habían arrancado páginas de una copia del Corán. Los incendios ocurrieron en Jaranwala, una ciudad en el este de Pakistán. Las reuniones públicas se han restringido durante siete días en la zona debido a la violencia.

Restaurantes de comida rápida lanzan tomates en India - Burger King se unió a McDonald's para eliminar los tomates de su menú en India. La acción se tomó debido a la escasez de tomates en el mercado. Los cultivos se han visto dañados este año debido a las malas condiciones climáticas y han provocado que los precios del tomate suban. Subway también eliminó los tomates de los menús en India y canceló las rebanadas de queso gratis que el restaurante ofrecía con sándwiches durante años.

Europa

España gana la Copa del Mundo Femenina - Las celebraciones se produjeron en las calles de España después de que el equipo de fútbol femenino de España derrotara a Inglaterra 1-0 en la final de la Copa Mundial Femenina. Era la primera vez que la selección española femenina ganaba el torneo. La victoria se produjo después de que el equipo tuviera una revuelta de jugadores hace menos de un año. Los analistas sugieren que la victoria podría transformar el fútbol femenino en España.

Sacerdote ruso bendice estatua de Stalin - Un sacerdote ruso está bajo investigación luego de que fue filmado bendiciendo una nueva estatua del dictador soviético Joseph Stalin. En los últimos años, un número creciente de rusos ha tenido una visión más positiva de Stalin. El presidente ruso Vladimir Putin y otros han promovido a Stalin como el líder que llevó al país a la victoria contra Alemania en la Segunda Guerra Mundial. Durante el gobierno de Stalin, decenas de miles de clérigos de la iglesia fueron asesinados o enviados a campos de trabajo.

Latinoamérica

Explosión deja decenas de muertos en República Dominicana - Al menos 24 personas murieron tras una explosión en San Cristóbal, un pequeño pueblo de República Dominicana. Entre las víctimas se encontraba un bebé de cuatro meses. Se desconoce qué causó la explosión, y decenas de personas resultaron heridas y están hospitalizadas. Edificios como una ferretería, una clínica veterinaria y una fábrica de plásticos quedaron destruidos. El presidente Luis Abinader visitó el lugar de la explosión la semana pasada.

Izquierdista lidera elecciones presidenciales en Ecuador - Luisa González, quien ha prometido programas sociales en Ecuador, lidera la elección presidencial del país. Ella tiene el 33 por ciento de los votos, mientras que Daniel Noboa obtuvo el 24 por ciento de los votos. Los candidatos irán a una segunda vuelta el 15 de octubre. González se inclina hacia la izquierda y es un protegido del expresidente izquierdista Rafael Correa. La elección se ha visto ensombrecida por el asesinato del candidato Fernando Villavicencio el 9 de agosto.

Norteamérica

Cientos siguen desaparecidos después de los incendios de Maui Alrededor de 850 personas siguen desaparecidas después de que los incendios forestales arrasaran Maui. Los incendios destruyeron la mayor parte de la ciudad histórica de Maui, Lahaina, y las llamas son el peor desastre natural en la historia del estado de Hawái. El presidente Joe Biden tiene previsto visitar la isla y, hasta el momento, se ha confirmado la muerte de 114 personas. Biden se comprometió a hacer todo lo que esté a su alcance para ayudar a Maui a recuperarse y reconstruirse.

Dueño de tienda baleado por encima de la bandera del Orgullo Gay Laura Ann Carleton fue encontrada con una herida de bala en su tienda Mag Pi en California la semana pasada. La policía dijo que la mataron a tiros después de una disputa sobre una bandera del Orgullo que se exhibía fuera de su negocio. El sospechoso huyó a pie y fue asesinado por la policía cuando lo encontraron cerca y supuestamente todavía armado. El incidente ocurrió en Cedar Glen, California el pasado viernes.

MEl Mundo

Millennials' turn to seek quality education



David Conde

On July 1, 2019 the Millennial Generation became a majority in America. This stands to change the dynamics of the direction the country may take in navigating the future.

Unfortunately, Millennials are also a generation that is finding out that, in many cases, they are not better off than their parents. Living at home, student debt, the use of technology and social media and the disengagement from face to

face communication is complicating their lives and that of the country.

As parents of the majority of children in school, the generation is increasingly confronted with revitalizing the focus on educational effectiveness. It happens that the schooling quality hit rock bottom with the COVID Pandemic at the same time that Millennials became a majority.

The educational challenge is severe and requires the best thinking and acting that they can offer. The young people of this generation need the best path toward self-realization.

In its day, the youth-oriented Chicano Movement at high school and university student levels found themselves on the front lines of major education and other economic

El turno de los millennials de buscar una educación de calidad

El 1o. de julio del 2019, la Generación Millennial se convirtió en mayoría en Estados Unidos. Esto significa cambiar la dinámica de la dirección que el país puede tomar para navegar en el futuro.

Desafortunadamente, los Millennials también son una generación que está descubriendo que, en muchos casos, no están mejor que sus padres. Vivir en casa, la deuda estudiantil, el uso de la tecnología y las redes sociales y la

and cultural issues facing the community. The challenge to the educational system itself was a way of finding a new basis for understanding of self and questioning a world that seem to be blind and perhaps that did not care enough about the most important aspects of what made people who they are.

I remember the 1970s high school blowouts in Pueblo, Colorado, the demonstrations at school board meetings and the focused effort to establish a Chicano Studies program at what is now CSU-Pueblo. I remember the building of a university curriculum around the subject, creating culturally relevant activities and helping to lead 102 organizations in Southern Colorado in constructing the infrastructure for a fitting Cinco de Mayo celebration among other things.

For Chicano students, the popular subjects were mostly in the Social Sciences as these young men and women found that they had important questions about their own makeup. Being of Mexican descent in an American landscape, not included in an affirming way in that history, losing the language of their forefathers, finding themselves in between two strong cultures and being punished for not belonging to either was the burden that led to a sometimes violent effort to find what they needed to know.

The struggle against educational institutions on the part of a post-World War II Latino community found an echo in America caused by a loss of faith in government as a

desconexión de la comunicación cara a cara les está complicando la vida y la del país.

Como padres de la mayoría de los niños en la escuela, la generación se enfrenta cada vez más a la revitalización del enfoque en la eficacia educativa. Sucede que la calidad de la escolarización tocó fondo con la Pandemia del COVID al mismo tiempo que los Millennials se convertían en mayoría.

El desafío educativo es severo y requiere el mejor pensamiento y acción que puedan ofrecer. Los jóvenes de esta generación necesitan el mejor camino hacia la autorrealización.

En su día, el Movimiento Chicano orientado a la juventud en los niveles de estudiantes universitarios y de secundaria se encontraba en la primera línea de la educación principal y otros problemas económicos y culturales que enfrentaba la comunidad. El desafío al sistema educativo en sí mismo fue una forma de encontrar una nueva base para comprenderse a sí mismo y cuestionar un mundo que parecía estar ciego y quizás al que no le importaban lo suficiente los aspectos más importantes de lo que hacía a las personas quienes son.

Recuerdo los estallidos de la escuela secundaria en Pueblo, Colorado, en la década de 1970, las manifestaciones en las reuniones de la junta escolar y el esfuerzo enfocado para establecer un programa de Estudios Chicanos en lo que ahora es CSU-Pueblo. Recuerdo la construcción de un plan de estudios universitario en torno al tema, la creación de actividades culturalmente relevantes y ayudar a liderar

result of Watergate and the Vietnam War. At this juncture, Chicano youth found themselves in the middle of a general revolt against the country's institutions that led to more responsiveness in dealing with the educational needs of their community.

Unfortunately, the post-Vietnam educational scene went into decadence as the children of the Boomer Generation grew up, graduated and left school. The resulting lack of interest and support, especially for K-12 education, has dealt a heavy blow to that institution and one that is a long way from recovery.

Given the current reality, it seems that we need to start again from the bottom. Our educational sector is a challenge to the community in ways that defy common and traditional solutions. We can meet those challenges, but need the most interested party at the table. The Millennial Generation is our new leader and is expected to organize the search for a more appropriate quality education for our 21st Century children.

Leadership is in their hands. We look forward to creative solutions to complex problems.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

102 organizaciones en el sur de Colorado en la construcción de la infraestructura para una celebración adecuada del Cinco de Mayo, entre otras cosas.

Para los estudiantes chicanos, las materias populares se encontraban principalmente en las ciencias sociales, ya que estos hombres y mujeres jóvenes descubrieron que tenían preguntas importantes sobre su propia composición. Ser descendientes de mexicanos en un paisaje americano, no incluidos de manera afirmativa en esa historia, perder la lengua de sus antepasados, encontrarse entre dos culturas fuertes y ser castigados por no pertenecer a ninguna de las dos fue el lastre que condujo a una a veces violenta esfuerzo por encontrar lo que necesitaban saber.

La lucha contra las instituciones educativas por parte de una comunidad latina posterior a la Segunda Guerra Mundial encontró eco en Estados Unidos causada por una pérdida de fe en el gobierno como resultado de Watergate y la Guerra de Vietnam. En esta coyuntura, la juventud chicana se encontró en medio de una revuelta general contra las instituciones del país que condujo a una mayor capacidad de respuesta para atender las necesidades educativas de su comunidad.

Desafortunadamente, la escena educativa posterior a Vietnam entró en decadencia cuando los niños de la Generación Boomer crecieron, se graduaron y abandonaron la escuela. La falta de interés y apoyo resultante, especialmente para la educación K-12, ha asestado un duro golpe a esa institución y está muy lejos de recuperarse.

Dada la realidad actual, parece que tenemos que empezar de nuevo desde abajo. Nuestro sector educativo es un desafío para la comunidad en formas que desafían las soluciones comunes y tradicionales. Podemos enfrentar esos desafíos, pero necesitamos a la parte más interesada en la mesa. La Generación Millennial es nuestro nuevo líder y se espera que organice la búsqueda de una educación de calidad más apropiada para nuestros niños del siglo XXI.

El liderazgo está en sus manos. Esperamos soluciones creativas a problemas complejos.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora	Fort Collins	Longmont
Brighton	Fort Lupton	Sterling
Commerce City	Fort Morgan	Trinidad
Estes Park	Frederick	

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org



**COLORADO'S ONLY
FAITH-BASED, PRIVATE
HISPANIC SERVING
INSTITUTION***

**FEDERAL DESIGNATION*

JESUIT. CATHOLIC. CORE VALUES THAT ELEVATE.
[REGIS.EDU/ADMISSIONS](https://regis.edu/admissions)



REGIS
UNIVERSITY

CSU Pueblo President states the importance of diversity

CONTINUA DE PÁGINA 1

“Always,” said CSU Pueblo President Timothy Mottet, “when I talk about the impact of the university, I always ask alums to stand. I ask people to look at the men and women standing, what kind of work and contributions they have made to the community.”

Mottet, the school’s 24th president, said the university’s mission has not changed over the course of its existence; instead its focus has been sharpened. “We are here to help develop professionals, to develop local talent who can take care of people and also help drive economic development.”

For the past fifteen years, CSU Pueblo has also worn the designation of Hispanic Serving Institute (HSI). To earn this designation a school must serve a Hispanic student population of 25 percent. During the last academic year, the school’s Latino enrollment was 34 percent.

CSU Pueblo, said Greater Pueblo Chamber of Commerce President Duane Nava, has been instrumental in identifying, enrolling and nurturing young Latino students. Nava, a school alumnus, gives the school credit for his professional success. “It was absolutely important,” he said.

Nava was working in a low wage job and struggling to provide for his family when he learned of CSU Pueblo’s extended studies program. Signing up for it, he said, “gave me the flexibility to not only work full-time but start on a degree program.” Many other Latino community business leaders and entrepreneurs, he said, also benefitted from the same kind of opportunities.

So many others who came from other places to attend school at CSU Pueblo not only found the school the perfect fit for them, but also Pueblo. “They came from so many other places and decided to stay.” Because of their experience with the school and the skills it provided them, said Nava, they have found their niche in business, industry and government in his hometown.

Mottet, who announced last Spring that he would be leaving the school at year’s end, said that when he arrived,

the school was moving ahead but at a much slower pace than he liked.

“When I was hired,” he said, “I wanted to develop a bold vision (for the school). We were not the voice of higher education in the southern part of the state.” In his seven years at the helm, Mottet believes the school has clarified and refined its mission. CSU Pueblo, the veteran educator says, “now has a sense of pride and purpose that was not here before.”

Mottet, a strong believer in diversity, calls the CSU Pueblo student body one of its strengths. “We are a Hispanic Serving Institute,” he says. “We do not hide behind it—we lead with it!” “We work with underrepresented students and first generation students,” he said. The school also helps prepare other students “who are not as prepared for college as we would like them to be. But we will meet them where they are. It’s who we are.”

A challenge that Mottet admits neither he nor the school has met with the degree of success that he would like is retaining well-trained graduates and keeping them in Pueblo.

“About two thirds of our students do not remain in Pueblo,” he said. Armed with a degree, many leave the area and head north. “They go to Colorado Springs, Denver, Fort Collins as well as numerous other places.” While not happy with this reality, he said he understands why there’s an exodus of talent. “They have to leave. There is huge opportunity,” for them elsewhere, opportunities that comes with a wage scale unavailable in Pueblo and southern Colorado.

Despite this reality, Mottet believes there is evidence that things are changing. “I believe that a manufacturing base will remain critically important to this region.” He points to Pueblo’s Transportation Technology Center, an operation that has joined forces with the school to advance its mission.

Pueblo also recently landed CS Wind, a Korean company that manufactures wind towers and that very likely will make Pueblo the world’s largest manufacturer of the components

that will play a key role in future energy independence.

CSU Pueblo, Mottet believes, will be an indispensable part of Pueblo and southern Colorado’s future economic vitality. “The potential to transform the economy of the city and region lies in our ability to attract and develop a newer economy.” He says the school’s ability to turn out quality graduates in biotech, health care and the suddenly essential field of cyber security will be invaluable to the future of Pueblo.

In order to do that, Mottet wants families who live north of Pueblo along the Front Range to consider Pueblo as the next step in their children’s education experience. And that is something the school has begun working on. The school commissioned a marketing survey that has already provided insights into how best to ‘introduce CSU Pueblo’ to them.

One of the findings of the survey proved what so many at the school had already suspected. “The majority of Coloradans don’t have an impression of Pueblo,” he said. Mottet said these families don’t have to come to Pueblo, though he would like them to visit the campus. Instead, they can visit the new Spur Campus, a joint undertaking by CSU Fort Collins, CSU Global and CSU Pueblo that explains the missions of the three school. The Spur Campus is located on the grounds of Denver’s National Western Stock Show.

Mottet will mark his last day at CSU Pueblo when the semester ends in December. His future plans are still coalescing, he said. But one thing is certain. He has been accepted into the prestigious Fulbright Program. The program brings together individuals to study “practical, multi-field discipline” to train students to understand, communicate and accomplish specific goals outside their own cultures. Mottet’s Fulbright will take him to Paris for two weeks in 2024.

As he leaves Pueblo and the school he has helmed for seven years, his departure, he said, will be bittersweet. “Living and working here and leading the University has been the highlight of my career and the honor of a lifetime.”

Did you know?

Your child may be eligible for **FREE** preschool! Apply today.

¿Ya lo saben?

Sus hijos pueden ser elegibles para asistir a preescolar **GRATIS**. ¡Soliciten ingreso hoy mismo!



Scan the QR code to learn more!



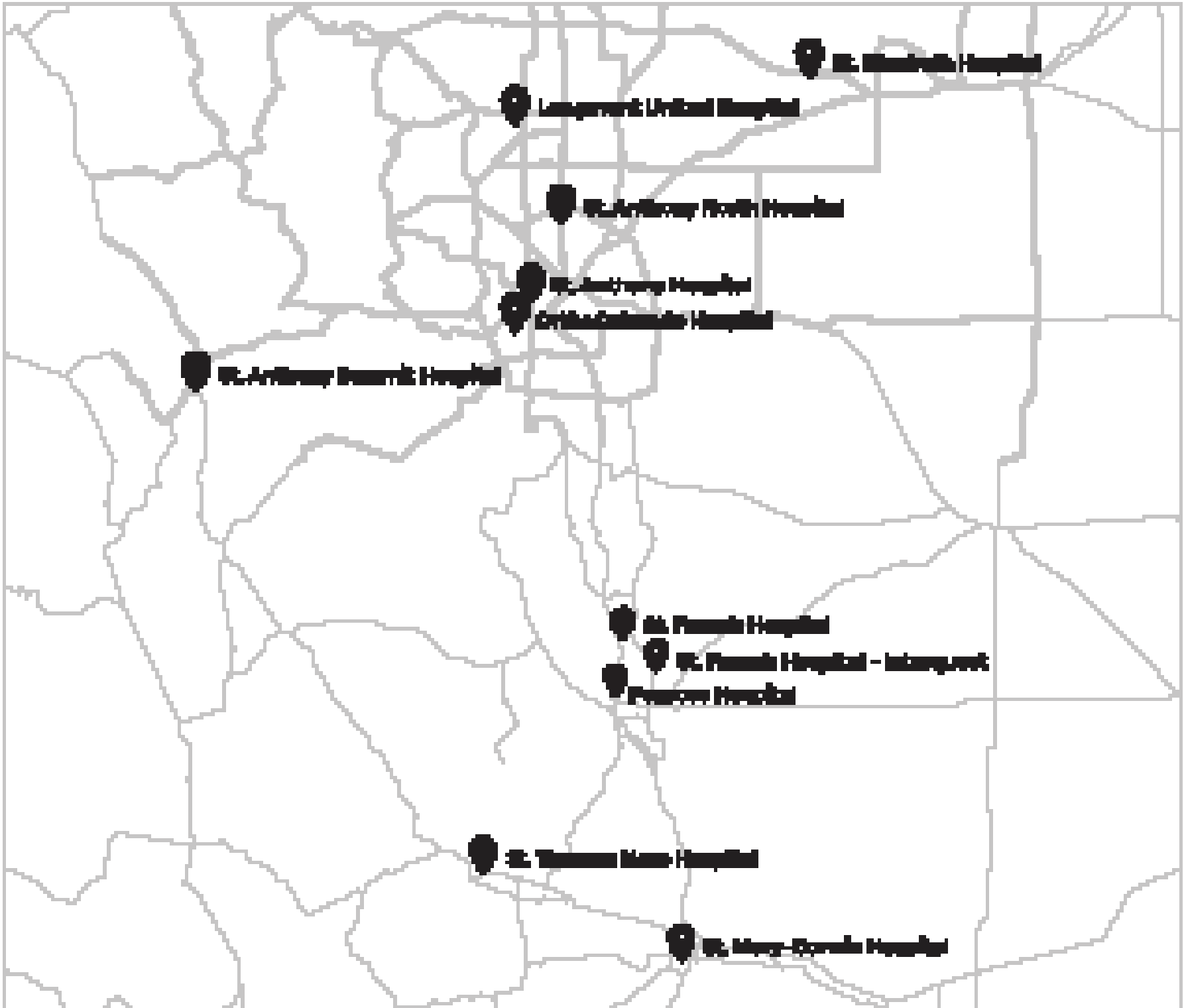
¡Escaneen el código QR para obtener más información!


Seguimos aquí para apoyarle.

Estamos aquí para apoyar a quienes en los hospitales de Centura Health en Denver y Colorado Springs por un nuevo nombre—CommonSpirit Health. Pero seguimos en el mismo lugar, aquí para servir sus necesidades médicas y comunitarias.

En nuestros 10 hospitales y 100 clínicas, seguimos ofreciendo asistencia médica y servicios de salud que incluyen atención emergencial de emergencia, quirófanos, cuidados críticos, unidades de cuidados intensivos, unidades cardiacas, procedimientos ortopédicos, atención primaria y más.

Apoyándonos los servicios disponibles en un hospital o clínica local de CommonSpirit Health.



Centura Health se transforma en **CommonSpirit** 

**St. Anthony Hospital • St. Anthony North Hospital • St. Elizabeth Hospital • Longmont United Hospital
Crittendon Hospital • St. Anthony Summit Hospital • St. Francis Hospital • St. Francis Hospital - Intergreen
Proctor Hospital • St. Mary-Corwin Hospital • St. Thomas More Hospital**

Centura Health is a brand name for the hospitals and clinics that are part of the CommonSpirit Health system. CommonSpirit Health is a brand name for the hospitals and clinics that are part of the CommonSpirit Health system. CommonSpirit Health is a brand name for the hospitals and clinics that are part of the CommonSpirit Health system.

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado



A prideful 175 years of history rolled into one weekend

PAULINE RIVERA

They traveled from California, Colorado, Oregon, Wyoming, Utah, Nevada and more. On the first weekend in August, 4-6, 2023, the descendants of the Families of Costilla and Amalia gathered and celebrated the settlement of both communities, dating back to 1848.

One hundred and seventy five years of perseverance, integrity, hard work, and pure pride beamed within the 2,000-plus crowd that gathered that day. The crowd included the hometown residents, those who moved away, and those who visited long ago and returned.

What attracted the grandchildren and great grandchildren who found their way back home to honor their ancestors gone before them? It was pure family pride that brought my bloodline back. The Padilla Family and patriarchs Encarnacion 'Chon' and Lina Padilla's descendants included; Aurora Pando in her 90s, Mary Martinez and Jenny Padilla in their 80s, Arthur, Gene and Peter Padilla, Jimmy Lovato and Geraldine Sotelo in their 70s, Paulette and Michael Malouff and Lawrence Lovato in their 60s, Angelina, Everett, Daryl, Theresa in their 40s, Raul, Nick, Diego, Briana and Lucy their 20s and the list goes on.

Family pride highlighted our elderly Grand Marshals,



La Voz Staff Photo by Daryl Padilla

Casilda Lovato, Natividad DeHerrera and Ruth Vigil. Family faith was evident in Grand Marshal the Most Reverend Bishop Ricardo Ramirez and family honor was present with hometown hero Valdemar DeHerrera as Grand Marshall. The hometown Catholic Churches, Sagrado Corazón, (Costilla) Santo Niño, (Amalia) Sacred Heart (Garcia) parishioners marched their banners with pride, faith and respect.

The glue that held them all together, the common bond of a community that will not die, most attended Costilla Elementary, Jr. High, or High School whose last graduating

class of 1965 was represented.

The continuing education of so many descendants proudly resulted in Engineer Conrad Roybal, Veterinarian Len Lucero, Dr. Rick Lovato (surgeon), Engineer Maria Luz Duran, Architect Randy Lovato, Denver International Airport General Counsel, Everett Martinez, Former Secretary of State Rebecca Vigil-Jiron, Musicians Phil Fernandez, Chris and Rodney Arellano, Dentists, Ben Padilla and Eloisa Lovato, Judge Michael Torres, Attorneys Theresa Becerra and Adam Arellano, Special Agent Lina Rivera, former High School Principal, Melvin Valdez, the late Colorado District Representative, Val Vigil, Nursing, Dolores Clarke and the late Katie Cordova Quintana, authors, Danny Quintana and Prax Martinez, Journalist/publisher, Pauline Rivera, and the endless educators who inspired Costilla and Amalia students.

As the sun set on a milestone event, a vision of numerous family banners with the names Arellano, Alire, Duran, DeHerrera, Garcia, Jacquez, Lovato, Lucero, Martinez, Maes, Malouff, Miera, Mascarenas, Ortiz, Overson, Padilla, Pacheco, Rivera, Roybal, Segura, Santistevan, Salazar, Tafoya, Torres, Valdez, Vigil and many more were branded in our memory, we collectively knew that the communities of Costilla and Amalia will live forever.

As the sun set on a milestone event, a vision of numerous family banners with the names Arellano, Alire, Duran, DeHerrera, Garcia, Jacquez, Lovato, Lucero, Martinez, Maes, Malouff, Miera, Mascarenas, Ortiz, Overson, Padilla, Pacheco, Rivera, Roybal, Segura, Santistevan, Salazar, Tafoya, Torres, Valdez, Vigil and many more were branded in our memory, we collectively knew that the communities of Costilla and Amalia will live forever.

175 años de historia llenos de orgullo en un fin de semana

Viajaron desde California, Colorado, Oregon, Wyoming, Utah, Nevada y más. El primer fin de semana de agosto, del 4 al 6. En 2023, los descendientes de las Familias Costilla y Amalia se reunieron y celebraron el asentamiento de ambas comunidades, que data de 1848.

Ciento setenta y cinco años de perseverancia, integridad, trabajo duro y puro orgullo brillaron entre las más de dos mil personas que se reunieron ese día. La multitud incluía a los residentes de la ciudad natal, los que se mudaron y los que visitaron hace mucho tiempo y regresaron.

¿Qué atrajo a los nietos y bisnietos que encontraron el camino de regreso a casa para honrar a sus antepasados que los precedieron? Fue puro orgullo familiar lo que devolvió mi linaje. La Familia Padilla y los patriarcas Encarnación 'Chon' y descendientes de Lina Padilla incluidos; Aurora Pando en sus 90 años, Mary Martinez y Jenny Padilla en sus 80 años, Arthur, Gene y Peter Padilla, Jimmy Lovato y Geraldine Sotelo en sus 70 años, Paulette y Michael Malouff y Lawrence Lovato en sus 60 años, Angelina, Everett, Daryl, Theresa en sus 40, Raúl, Nick, Diego, Briana y Lucy sus 20 y la lista continúa.

El orgullo familiar destacó a nuestras ancianas Grandes Mariscales, Casilda Lovato, Natividad DeHerrera y Ruth Vigil. La fe familiar fue evidente en el Gran Mariscal, el Reverendísimo Obispo Ricardo Ramírez, y el honor familiar estuvo presente con el héroe local Valdemar DeHerrera como Gran Mariscal. Los feligreses de las iglesias católicas

de su ciudad natal, Sagrado Corazón, (Costilla) Santo Niño, (Amalia) Sagrado Corazón (García) marcharon con sus pancartas con orgullo, fe y respeto.

El pegamento que los mantuvo a todos juntos, el vínculo común de una comunidad que no morirá, la mayoría asistió a Costilla Elementary, Jr. High o High School, cuya última generación de graduados de 1965 estuvo representada.

La educación continua de tantos descendientes tuvo como resultado con orgullo el Ingeniero Conrad Roybal, el Veterinario Len Lucero, el Dr. Rick Lovato (cirujano), la Ingeniera María Luz Durán, el Arquitecto Randy Lovato, el Asesor General del Aeropuerto Internacional de Denver, Everett Martinez, La exsecretaria de Estado Rebecca Vigil-Jiron, los músicos Phil Fernandez, Chris y Rodney Arellano, los dentistas Ben Padilla y Eloisa Lovato, el juez Michael Torres, los abogados Theresa Becerra y Adam Arellano, la agente especial Lina Rivera, el exdirector de la escuela secundaria, Melvin Valdez, la difunta Representante del Distrito de Colorado, Val Vigil, Enfermería, Dolores Clarke y la fallecida Katie Cordova Quintana, los autores, Danny Quintana y Prax Martinez, la periodista/editora, Pauline Rivera, y los interminables educadores que inspiraron a los estudiantes de Costilla y Amalia.

Mientras el sol se ponía en un evento histórico, se veían numerosos carteles familiares con los nombres Arellano, Alire, Durán, DeHerrera, García, Jacquez, Lovato, Lucero, Martínez, Maes, Malouff, Miera, Mascarenas, Ortiz, Overson,

Padilla, Pacheco, Rivera, Roybal, Segura, Santistevan, Salazar, Tafoya, Torres, Valdez, Vigil y muchos más quedaron marcados en nuestra memoria, supimos colectivamente que las comunidades de Costilla y Amalia vivirán por siempre.



Own your home and need cash for home improvements?

The equity in your home can be a great source for financing whatever you need. Let's talk about how to make it happen.

You'll have a dedicated specialist to walk you through the process to make it as easy as possible.

 **Commerce Bank**
Member FDIC
Challenge Accepted.

800.725.0512
commercebank.com/neighborhoodbanking



Costilla-Amalia 175th Anniversary Reunion





Broncos lose second preseason game in final seconds...again!

BRANDON RIVERA

The Denver Broncos were in the Bay Area over the weekend to face the San Francisco 49ers in their second preseason game. They previously lost the Cardinals in Arizona the previous Friday 18-17 in the final seconds of the games.

On Saturday the Broncos led by a field goal heading into the half. The Niners had an opportunity to take a four-point lead but missed an extra point in the third quarter. The Broncos capitalized on the error scoring a touchdown taking a 13 – 9 lead in the third.

In the fourth the Niners added 12 more points on a touchdown and two field goals with another failed point after attempt. The Broncos added just a touchdown along with their already four point lead from the third which resulted in Denver's 20 – 21 loss in San Francisco.

This coming Saturday the Broncos return home for their first home preseason game when they host the L.A. Rams.

Los Broncos pierden el segundo partido de pretemporada en los últimos segundos... ¡otra vez!

Los Denver Broncos estuvieron en el Área de la Bahía durante el fin de semana para enfrentar a los San Francisco 49ers en su segundo partido de pretemporada. Anteriormente perdieron ante los Cardinals en Arizona el viernes anterior 18-17 en los últimos segundos de los juegos.

El sábado los Broncos lideraron con un gol de campo de cara a la mitad. Los Niners tuvieron la oportunidad de

tomar una ventaja de cuatro puntos, pero desaprovecharon un punto extra en el tercer cuarto. Los Broncos capitalizaron el error anotando un touchdown y tomando una ventaja de 13 – 9 en el tercero.

En el cuarto los Niners sumaron 12 puntos más con un touchdown y dos tiros de campo con otro punto fallido tras intento. Los Broncos agregaron sólo un touchdown junto con su ya de cuatro puntos de ventaja desde el tercero, lo que resultó en la derrota de Denver por 20 a 21 en San Francisco.

El próximo sábado, los Broncos regresan a casa para su primer partido de pretemporada en casa cuando reciban a los L.A. Rams. Los Rams también se están recuperando de dos derrotas consecutivas esta pretemporada después de perder ante los L.A. Chargers y Las Vegas Raiders por puntaje exacto 34 – 17.

La temporada regular comienza en casa el 10 de septiembre cuando la división anfitriona de los Broncos rivaliza con los Raiders de Las Vegas. Los Raiders canjearon al mariscal de campo Derek Carr la temporada pasada y adquirieron a Jimmy Garoppolo fuera de tempo-

had! ALL LOVE BRUCIE B OUT!"

The Colorado Rockies are now 28.5 games behind the division leading L.A. Dodgers. Since game three of the Rockies series with the Arizona Diamondbacks last week the Rockies are 2 -2 with blowout wins over the Chicago White Sox in games one and two and a single loss on Sunday 10 – 5.

The Rockies are in Florida this week to take on the Tampa Bay Rays in a three games series that ends on Thursday. The Rockies continue their road stretch in Baltimore to face the Orioles before returning home to hose the Atlanta Braves on Monday, August 28th.

On Sunday the NHL Network named Colorado Avalanche defenseman Cale Makar as the best defenseman in the NHL. We mentioned last week that Makar was selected the as EA Sports cover player for NHL24. The Colorado Avalanche are just over a month away from the start of the preseason when they face the NHL 2023 Champs the Las Vegas Golden Knights.

En otros deportes, el ex Nugget y campeón de la NBA, Bruce Brown, recurrió a las redes sociales el lunes para despedirse de sus compañeros, entrenadores y fanáticos:

“¡DENVER! A mi compañero de equipo y a mis entrenadores, aprecio el año que tuvimos juntos. No podría pedir un mejor grupo para estar presente las 24 horas del día, los 7 días de la semana, ¡los amo a todos! A los fans, ¡gracias por el amor y apoyo durante todo este año, nunca antes había sentido algo así! También a todos los amigos que hice en la ciudad. ¡Definitivamente extrañaré las risas y las buenas vibraciones que siempre tuvimos! ¡TODOS AMAN A BRUCIE B!

Los Rockies de Colorado están ahora a 28,5 juegos detrás de los Dodgers de Los Ángeles, líderes de la división. Desde el tercer juego de la serie de los Rockies contra los Diamondbacks de Arizona la semana pasada, los Rockies tienen marca de 2-2 con victorias aplastantes sobre los Medias Blancas de Chicago en los juegos uno y dos y una sola derrota el domingo 10-5.

Los Rockies están en Florida esta semana para enfrentarse a los Tampa Bay Rays en una serie de tres juegos que finaliza el jueves. Los Rockies continúan su recorrido en Baltimore para enfrentar a los Orioles antes de regresar a casa para enfrentar a los Bravos de Atlanta el lunes 28 de agosto.

El domingo, NHL Network nombró al defensa de Colorado Avalanche, Cale Makar, como el mejor defensa de la NHL. Mencionamos la semana pasada que Makar fue seleccionado como jugador de portada de EA Sports para NHL24. Los Colorado Avalanche están a poco más de un mes del inicio de la pretemporada cuando se enfrenten a los Campeones de la NHL 2023, Las Vegas Golden Knights.

¿le gustaría ser dueño de su propia vivienda?



Familia Varela, Cliente de CHFA y dueño de vivienda

CHFA le acompaña a cada paso del camino

Colorado Housing and Finance Authority (CHFA) está aquí con recursos para ayudarle a tomar una decisión informada y a convertirse en un dueño de vivienda cuando se sienta listo:

- **Mi Hogar:** Nuestro sitio en español sobre la compra de vivienda está lleno de herramientas para ayudarle a avanzar con confianza por el camino a ser dueño de su vivienda.
- **Educación de compra de vivienda:** Ofrecemos clases en todo el estado y ayuda en línea para ayudarle a tomar decisiones informadas y a vencer la intimidación de adquirir una vivienda. Las clases están disponibles en español.

Aprenda más visitando chfa.info/MiHogar. CHFA: Le acompaña a cada paso del camino

Con respeto a sus programas, servicios, actividades y prácticas de arrendamiento, Colorado Housing and Finance Authority no discrimina en base a raza, color de piel, religión, género, edad, origen nacional, discapacidad ni en base a ninguna otra clasificación protegida bajo ley federal, estatal o local.



colorado housing and finance authority

Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado



Follow us

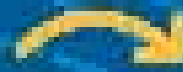
@LaVozColorado



www.lavozcolorado.com

LA SABIDURÍA es para siempre

PREPARING STUDENTS



TO HELP THE COMMUNITY

En la Universidad del Norte de Colorado ofrecemos programas con raíces en las humanidades y las artes, complementado con pensamiento crítico y mentalidad creativa.

For Law, Studio Sculpture and Mexican American Studies, U.C.



La menor deuda

Nuestros estudiantes se gradúan con la menor deuda en préstamos estudiantiles en comparación con otras instituciones doctorales de 4 años en el estado. (Departamento de Educación Superior de Colorado)

Nuestros graduados consiguen trabajo

Más del 80% de los estudiantes consiguen empleo, estudios de postgrado, voluntariado o de servicio en los primeros seis meses después de graduarse.

El primero en la familia

Ahora que seremos una Institución que Sirve a los Hispanos, ayudaremos a más estudiantes de primera generación a terminar sus estudios.

Lowest debt

Our students graduate with the lowest average student loan debt at graduation among 4-year, public doctoral institutions in the state. (Colorado's Department of Higher Education, 2020-21)

Our graduates get jobs

Over 80% of UHC students are employed, in grad school, or in a volunteer or service role within six months of graduation.

The first of your family

Now that we will be a Hispanic Serving Institution, we can help more first-generation students to graduate from college.

Conoce por qué

SOMOS ESPECIALES



UNIVERSITY OF
**NORTHERN
COLORADO**

LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozeolorado.com

Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call **303-936-8556**

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Obtenga ingresos adicionales como contratista independiente.

Buscamos personas para entregar periódicos a los negocios un día a la semana.

- Debe tener licencia de conducir válida y un vehículo confiable.
- Se requiere un record de manejo limpio/actual y prueba de seguro.
- Se prefiere experiencia previa en entregas, servicio al cliente o relacionados.

llame al **303-936-8556**

SEVICE DIRECTORY

ANTHONY ZAPATA LAW

We handle all criminal matters

from felony arrests to traffic citations.

20+ years experience.

Call **719-325-9941**.

102 S. Tejon St, Ste 1100,

Colorado Springs

Se Habla Español.



Nuestro Gobierno Alcade de Denver

CONTINUA DE PÁGINA 4

construir las viviendas que la gente necesita, la extensión proactiva a las personas que viven en campamentos está trabajando para conectarlas con los servicios. En las últimas dos semanas, los equipos de extensión de la ciudad han ayudado a conectar a más de 26 personas con servicios, incluida la conexión de una persona a una vivienda permanente y estable por primera vez en su vida adulta, así como ayudar a una mujer embarazada a pasar de una tienda de campaña a una unidad hotelera.

Mantenimiento en Louisiana-Pearl Station afectará el servicio

CONTINUA DE PÁGINA 4

y las líneas de tren ligero D o R durante las interrupciones nocturnas de las líneas E y H

El Distrito Regional de Transporte (RTD, por sus siglas en inglés) realizará el mantenimiento durante las últimas horas de la tarde y temprano en la mañana en Louisiana•Pearl Station esta semana. El trabajo comenzó el domingo 20 de agosto y continuará hasta el viernes 25 de agosto, lo que resultó en muchos viajes cancelados.

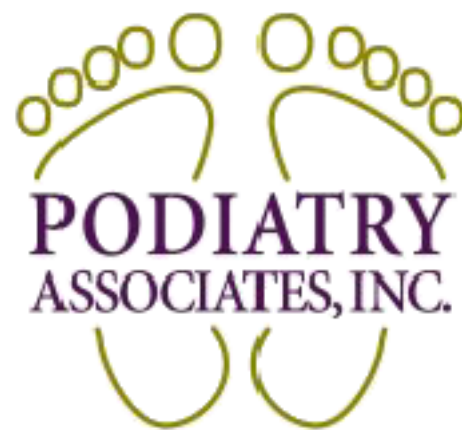
El trabajo, que se llevará a cabo todos los días de 9:30 pm a 4:30 am, afectará el servicio en las líneas de tren ligero E y H. Los trenes reanudarán sus operaciones normales a las 5 am del viernes 25 de agosto. Todos los viajes después de las 10 pm los lunes, martes y jueves se cancelará. La mayoría del servicio afectado serán viajes hacia el sur desde el centro de la ciudad, pero también se cancelarán algunos viajes hacia el norte.

El día de su viaje, use la aplicación web Next Ride de RTD para planificar su viaje y ver sus opciones alternativas. También puede visitar la página web de interrupciones del servicio de RTD para obtener una lista completa de viajes cancelados.

Las líneas eléctricas aéreas que dan energía a los trenes se desactivarán mientras las cuadrillas lavan a presión las marquesinas de la estación y los letreros de orientación en preparación para pintar en la estación.

Para obtener información adicional sobre rutas y horarios, llame a Atención al cliente de RTD al 303.299.6000. Los agentes están disponibles de 6 am a 8 pm de lunes a viernes y de 9 am a 6 pm los fines de semana y festivos.

RTD reconoce los impactos continuos que varios proyectos están teniendo en nuestro servicio y clientes. Gracias por su comprensión mientras la agencia trabaja para mejorar la vida a través de las conexiones.



- Pie diabético
- Unás enterradas
- Callos (calluses)
- Pie plano
- Dolor en los pies
- Hongos
- Ojo de pescado (warts)
- Juanete (bunion)

Somos especialistas en problemas de los pies

Llámanos para su cita hoy mismo

Nuestro número de teléfono: 303-806-5168

Nuestras ubicaciones:

Aurora, Denver, Parker, Castle Pines

Aceptamos Medicare/Medicaid

Visítanos en:

footdoctorcolorado.com

Follow us

www.facebook.com/lavozeolorado



Follow us

@LaVozColorado



Celebrating 49 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

www.lavozeolorado.com

We've launched our NEW website! Go check us out!



Scan the QR Code or visit us at

The 2023 Honda HR-V AWD EX-L is easy on the wallet

LA VOZ STAFF

Honda has been a leading provider of fuel-efficient vehicles worldwide. In 1998 Honda released its first HR-V (High Recreational Vehicle) model which added a fifth door in 2001 adding it to the crossover market in the early 2000's.

Since then, the HR-V has gone through six generations that have led to the most recent second generation released in North America which has included an increase in size and power. The Honda HR-V offers several options that include both a 1.5L i-MMD e-CVT FWD Hybrid and a 2.0L CVT AWD EX-L edition that we got the chance to drive.

The New 2023 HR-V EX-L has gone through some significant changes aside from both size and power, features that not only make it a smart buy economically but a smart one when it comes to comfort too. The HR-V AWD EX-L comes with leather-trimmed seats, a leather wrapped

steering wheel, heated front seats, a 9" color touchscreen w/multi-view rear camera.

Wireless Apple CarPlay and Android auto integration are available for both iPhone and android users. Additionally the HR-V EX-L comes with blind spot information with rear cross traffic monitoring and driver attention monitoring.

The HR-V EX-L has a pretty good fuel economy with 25 miles per gallon (mpg) in the city and 30 on the highway with an 27 combined average mpg. The estimated annual fuel cost is about \$1,650 per year and with the sudden increase in gas prices, the HR-V EX-L is easy on your wallet.

So if you're looking for a great all around Colorado car, look no further than the 2023 Honda HR-V AWD EX-L for great comfort, reasonable fuel economy, and plenty of room for day hikes with friends to the mountains.



Photo courtesy: Honda

El Honda HR-V AWD EX-L 2023 es económico

Honda ha sido un proveedor líder de vehículos de bajo consumo de combustible en todo el mundo. En 1998, Honda lanzó su primer modelo HR-V (vehículo recreativo alto), al que añadió una quinta puerta en el 2001, incorporándolo al mercado de los crossover a principios de la década del 2000.

Desde entonces, el HR-V ha pasado por seis generaciones que han conducido a la segunda generación más reciente lanzada en Norteamérica que ha incluido un aumento en tamaño y potencia. El Honda HR-V ofrece varias opciones que incluyen un i-MMD e-CVT FWD Hybrid de 1.5L y una edición EX-L CVT AWD de 2.0L que tuvimos la oportunidad de conducir.

El Nuevo HR-V EX-L 2023 ha pasado por algunos cambios significativos además de tamaño y potencia, características que no solo lo convierten en una compra inteligente en términos económicos sino también en términos de comodidad. El HR-V AWD EX-L viene con asientos tapizados en cuero, un volante forrado en cuero, asientos delanteros con calefacción y una pantalla táctil a color de 9 pulgadas con cámara trasera de visión múltiple.

La integración automática inalámbrica de Apple CarPlay y Android está disponible para usuarios de iPhone y Android. Además, el HR-V EX-L viene con información de punto ciego con monitoreo de tráfico cruzado

trasero y monitoreo de atención del conductor.

El HR-V EX-L tiene una economía de combustible bastante buena con 25 millas por galón (mpg) en ciudad y 30 en carretera con un promedio combinado de 27 mpg. El costo anual estimado de combustible es de aproximadamente 1,650 dólares por año y con el repentino aumento en los precios de la gasolina, el HR-V EX-L es económico.

Entonces, si está buscando un automóvil excelente para todo Colorado, no busque más que el Honda HR-V AWD EX-L 2023 para disfrutar de gran comodidad, economía de combustible razonable y mucho espacio para caminatas de un día con amigos a las montañas.

El presidente de CSU Pueblo afirma la importancia de la diversidad

CONTINUA DE PÁGINA 1

mujeres de pie, qué tipo de trabajo y contribuciones han hecho a la comunidad".

Mottet, el presidente número 24 de la escuela, dijo que la misión de la universidad no ha cambiado a lo largo de su existencia; en cambio, su enfoque se ha agudizado. "Estamos aquí para ayudar a desarrollar profesionales, desarrollar talento local que pueda cuidar a las personas y también ayudar a impulsar el desarrollo económico".

Durante los últimos quince años, CSU Pueblo también ha llevado la designación de Hispanic Serving Institute (HSI, por sus siglas en inglés). Para obtener esta designación, una escuela debe servir a una población estudiantil hispana del 25 por ciento. Durante el último año académico, la matrícula latina de la escuela fue del 34 por ciento.

CSU Pueblo, dijo el presidente de la Cámara de Comercio del Gran Pueblo, Duane Nava, ha sido fundamental para identificar, inscribir y nutrir a los jóvenes estudiantes latinos. Nava, un ex alumno de la escuela, le da crédito a la escuela por su éxito profesional. "Era absolutamente importante", dijo.

Nava estaba trabajando en un trabajo de bajo salario y luchando por mantener a su familia cuando se enteró del programa de estudios extendidos de CSU Pueblo. Registrarme, dijo, "me dio la flexibilidad no solo de trabajar a tiempo completo, sino también de comenzar un programa de grado". Muchos otros líderes empresariales y empresarios de la comunidad latina, dijo, también se beneficiaron del mismo tipo de oportunidades.

Muchos otros que vinieron de otros lugares para asistir a la escuela en CSU Pueblo no solo encontraron que la escuela encajaba perfectamente con ellos, sino también con Pueblo. "Vinieron de tantos otros lugares y decidieron quedarse". Debido a su experiencia con la escuela y las habilidades que les proporcionó, dijo Nava, han encontrado su lugar en los negocios, la industria y el gobierno en su ciudad natal.

Mottet, quien anunció la primavera pasada que dejaría la escuela a fin de año, dijo que cuando llegó, la escuela avanzaba pero a un ritmo mucho más lento de lo que le gustaba.

"Cuando me contrataron", dijo, "quería desarrollar una visión audaz (para la escuela). No éramos la voz de la educación superior en el sur del estado". En sus siete años al frente, Mottet cree que la escuela ha aclarado y refinado su misión. CSU Pueblo, dice el educador veterano, "ahora tiene un sentido de orgullo y propósito que no había aquí antes".

Mottet, un firme creyente en la diversidad, llama al cuerpo estudiantil de CSU Pueblo uno de sus puntos fuertes. "Somos un Instituto al servicio de los hispanos", dice. "No nos escondemos detrás de él -- ¡lideramos con él!" "Trabajamos con

estudiantes subrepresentados y estudiantes de primera generación", dijo. La escuela también ayuda a preparar a otros estudiantes "que no están tan preparados para la universidad como nos gustaría que lo estuvieran. Pero los encontraremos donde estén. Es lo que somos".

Un desafío que Mottet admite que ni él ni la escuela han enfrentado con el grado de éxito que le gustaría es retener a los graduados bien capacitados y mantenerlos en Pueblo.

"Alrededor de dos tercios de nuestros estudiantes no se quedan en Pueblo", dijo. Armados con un título, muchos abandonan el área y se dirigen al norte. "Van a Colorado Springs, Denver, Fort Collins y muchos otros lugares". Si bien no está contento con esta realidad, dijo que entiende por qué hay un éxodo de talento. "Tienen que irse. Hay una gran oportunidad", para ellos en otros lugares, oportunidades que vienen con una escala salarial que no está disponible en Pueblo y el sur de Colorado.

A pesar de esta realidad, Mottet cree que hay pruebas de que las cosas están cambiando. "Creo que una base de fabricación seguirá siendo de vital importancia para esta región". Señala el Centro de Tecnología de Transporte de Pueblo, una operación que ha unido fuerzas con la escuela para avanzar en su misión.

Pueblo también consiguió recientemente CS Wind, una empresa coreana que fabrica torres eólicas y que muy probablemente convertirá a Pueblo en el mayor fabricante mundial de los componentes que desempeñarán un papel clave en la futura independencia energética.

Mottet cree que CSU Pueblo será una parte indispensable de la futura vitalidad económica de Pueblo y el sur de Colorado. "El potencial para transformar la economía de la ciudad y la región radica en nuestra capacidad para atraer y desarrollar una economía más nueva". Él dice que la capacidad de la escuela para producir graduados de calidad en biotecnología, atención médica y el campo repentinamente esencial de la seguridad cibernética será invaluable para el futuro de Pueblo.

Para hacer eso, Mottet quiere que las familias que viven al norte de Pueblo a lo largo de Front Range consideren a Pueblo como el próximo paso en la experiencia educativa de sus hijos. Y eso es algo en lo que la escuela ha comenzado a trabajar. La escuela encargó una encuesta de marketing que ya proporcionó información sobre la mejor manera de "presentarles CSU Pueblo".

Uno de los hallazgos de la encuesta demostró lo que muchos en la escuela ya habían sospechado. "La mayoría de los habitantes de Colorado no tienen una impresión de Pueblo", dijo. Mottet dijo que estas familias no tienen que venir a Pueblo, aunque le gustaría que visitaran el campus. En cambio, pueden visitar el nuevo Spur Campus, una empresa conjunta de CSU Fort Collins, CSU Global y CSU Pueblo que explica las misiones de las tres escuelas. El Spur Campus está ubicado en los terrenos del National Western Stock Show de Denver.

Mottet marcará su último día en CSU Pueblo cuando termine el semestre en diciembre. Sus planes futuros aún se están fusionando, dijo. Pero una cosa es segura. Ha sido aceptado en el prestigioso Programa Fulbright. El programa reúne a personas para estudiar "disciplinas prácticas y de múltiples campos" para capacitar a los estudiantes para comprender, comunicar y lograr objetivos específicos fuera de sus propias culturas. La Fulbright de Mottet lo llevará a París durante dos semanas en el 2024.

Al dejar Pueblo y la escuela que ha dirigido durante siete años, su partida, dijo, será agrí dulce. "Vivir y trabajar aquí y dirigir la Universidad ha sido lo más destacado de mi carrera y el honor de mi vida".

GENTE. CULTURA. COMUNIDAD.

Tu
pertenece aquí



COLORADO STATE UNIVERSITY

PUEBLO

csupueblo.edu